

**CALUX®**



CATALOGO | CATALOG | CATALOGUE | KATALOG | CATÁLOGO **PELLET 2013**

# CALUX®

**STUFE A PELLETT LINEA FLAT IDRO - ARIA - ARIA CANALIZZABILE**  
**PELLET STOVES FLAT LINE HYDRO - AIR - AIR DUCTABLE**  
**POÊLES À GRANULÉS GAMME FLAT HYDRO - AIR - AIR CANALISABLE**  
**PELLETÖFEN FLAT LINE HYDRO AIR - AIR KANALISIERBAR**  
**ESTUFAS DE PELLETS LÍNEA FLAT IDRO - AIRE - AIRE CANALIZABLE**

Xila SM Air 04/05  
 Xila SM Idro 06/07

**STUFE A PELLETT IDRO - ARIA - ARIA CANALIZZABILE**  
**PELLET STOVES HYDRO - AIR - AIR DUCTABLE**  
**POÊLES À GRANULÉS HYDRO - AIR - AIR CANALISABLE**  
**PELLETÖFEN HYDRO - AIR - AIR KANALISIERBAR**  
**ESTUFAS DE PELLETS IDRO - AIRE - AIRE CANALIZABLE**

Forma Easy 08/09  
 Forma Classic 10/11  
 Forma Reflex 12/13  
 Forma Glass 14/15  
 Kyra 16/17  
 Axia 18/19  
 Flute 20/21  
 Kalis 22/23  
 Focus Glass 24/25  
 Focus Reflex 26/27

**CAMINETTI A PELLETT IDRO - ARIA - ARIA CANALIZZABILE**  
**PELLET FIREPLACES HYDRO - AIR - DUCTABLE**  
**CHEMINÉES À GRANULÉS HYDRO - AIR - AIR CANALISABLE**  
**PELLETKAMINE HYDRO - AIR - AIR KANALISIERBAR**  
**CHIMENEAS DE PELLETS IDRO - AIRE - AIRE CANALIZABLE**

Focus IN Glass 28/29  
 Focus IN Reflex 30/31

**LINEA DAFNE E HYDRA DA 25 KW A 34 KW**  
**DAFNE AND HYDRA LINE FROM 25 KW TO 34 KW**  
**GAMME DAFNE ET HYDRA DE 25 KW A 34 KW**  
**SERIE DAFNE UND HYDRA VON 25 KW BIS 34 KW**  
**LÍNEA DAFNE E HYDRA DE 25 KW A 34 KW**

Dafne Idro Steel 25kw 34/35  
 Dafne Idro Plus 25kw 36/37  
 Hydra Steel 27/34 kw 38/39  
 Hydra Plus 27/34 kw 40/41

PELLET MODULAR SYSTEM

**DATI TECNICI**  
 SPECIFICATIONS  
 FICHES TECHNIQUES  
 TECHNISCHE DATEN  
 FICHA TÉCNICA

**PLUS E CERTIFICAZIONI**  
 BONUSES AND CERTIFICATIONS  
 PLUS ET CERTIFICATIONS  
 PLUS UND ZERTIFIZIERUNGEN  
 VENTAJAS Y CERTIFICACIONES

**LEGENDA SIMBOLI**  
 SYMBOLS KEY  
 LÉGENDE DES SYMBOLES  
 ZEICHENERKLÄRUNG  
 LEYENDA DE SÍMBOLOS

02

42

58

60

# PELLET

SCEGLI IL RIVESTIMENTO  
CHE PREFERISCI

*Pick the coating you like the most  
Choisissez l'habillement que vous préférez  
Wählen Sie die gewünschte Verkleidung aus  
Elige el revestimiento que más te guste*



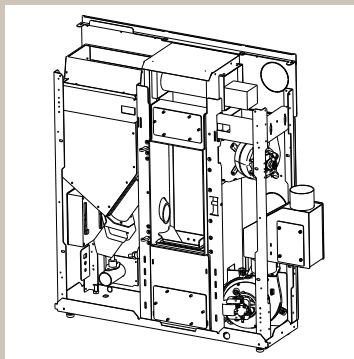
**14** MODELLI  
DAL DESIGN  
ELEGANTE  
E INNOVATIVO

*Models with elegant and innovative design  
Modèles au design innovant et élégant  
Modelle mit innovativem und elegantem Design  
Modelos con diseño elegante e innovador*

# MODULAR

ABBINA IL CORPO STUFA  
PIÙ ADATTO ALLE TUE ESIGENZE

*Match the stove body which suits you best  
Associez le corps de chauffe plus adapté à vos exigences  
Kombinieren Sie den Grundofen, der sich an Sie anpasst  
Combina el cuerpo estufa que se adapta a tus necesidades*



**22** CORPI STUFA  
ARIA E IDRO  
AD ALTO  
RENDIMENTO

*Air / hydro high efficiency stove bodies  
Corps poêle air et hydro aux rendements élevés  
Luft- und wassergeführte Hochleistungsgrundöfen  
Cuerpos estufa aire e idro con rendimientos elevados*

# SYSTEM

SCALDA LA TUA CASA

*Heat your home / Chauffez votre foyer / Heizen Sie Ihr Haus / Calienta tu hogar*



**116** POSSIBILI  
COMBINAZIONI

*Possible combinations / Possibilités de combinaison / Mögliche Kombinationen / Combinaciones posibles*



# XILA AIR

Stufa a pellet piatta dal design minimalista ed elegante, profonda solo 24,5 cm. Rivestimento in acciaio verniciato con doppio vetro serigrafato nero temperato/ceramico. Xila Air è la prima stufa a pellet piatta senza bocchette a vista.

Flat pellet stove with minimalist and elegant design, only 24,5 cm deep. Varnished steel coating with double glass door (black serigraphed tempered/ceramic glass). Xila Air is the first flat pellet stove with invisible air vents.

Poêle à granulés plat au design minimaliste et élégante, seulement 24,5 cm d'épaisseur. Habillage en acier peint et double vitre noire sérigraphiée trempée/céramique. Xila Air est le premier poêle à granulés plat sans bouches d'air frontales.

Pelletofen FLAT mit minimalistischem und elegantem Design, nur 24,5 cm tief. Lackierte Stahlverkleidung und Tür aus doppeltem gehärteten schwarz-siebgedruckten/keramischen Glas. Xila Air ist der erste Pelletofen FLAT ohne sichtbare Lüfterklappen.

Estufa de pellets llana de diseño minimalista y elegante, en sólo 24,5 cm de profundidad. Revestimiento en acero embarnizado con puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico). Xila Air es la primera estufa llana de pellets con bocas de ventilación invisibles.



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronze



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>XILA AIR</b>	961 mm	997 mm	245 mm



**XILA AIR**

# XILA IDRO

Stufa a pellet piatta dal design minimalista ed elegante con doppio vetro serigrafato nero temperato/ceramico. Rivestimento in acciaio verniciato. Profonda solo 28 cm.

Flat pellet stove with minimalist and elegant design, only 28 cm deep. Varnished steel coating with double glass door (black serigraphed tempered/ceramic glass).

Poêle à granulés plat au design minimaliste et élégant. Habillage en acier peint et double vitre noire sérigraphiée trempée/céramique. Seulement 28 cm d'épaisseur.

Pelletofen FLAT mit minimalistischem und elegantem Design, mit Tür aus doppeltem gehärteten schwarz-siebedruckten/keramischen Glas. Lackierte Stahlverkleidung. Nur 28 cm tief.

Estufa de pellets llana de diseño minimalista y elegante, con sólo 28 cm de profundidad. Revestimiento en acero embarnizado con puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico).



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronce



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>XILA IDRO</b>	1070 mm	997 mm	280 mm



**XILA IDRO**

# FORMA EASY

Stufa a pellet con rivestimento in acciaio verniciato. Design minimalista ed elegante.

Pellet stove with varnished steel coating. Minimalist and elegant design.

Poêle à granulés avec habillage en acier peint. Design minimaliste et élégant.

Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung. Minimalistisches und elegantes Design.

Estufa de pellets en acero embarnizado. Diseño minimalista y elegante.



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FORMA EASY</b>	471 mm	1097 mm	531 mm
<b>FORMA EASY XL</b>	535 mm	1102 mm	605 mm



**FORMA EASY**



# FORMA CLASSIC

Stufa a pellet con rivestimento in acciaio verniciato. Design innovativo e top esclusivo.

Pellet stove with varnished steel coating. Original design and unique top.

Poêle à granulés avec habillage en acier peint. Design innovant et dessus exclusif.

Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung. Innovatives Design und exklusives Top.

Estufa de pellets en acero embarnizado. Diseño innovador y top exclusivo.



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FORMA CLASSIC</b>	469 mm	1097 mm	532 mm
<b>FORMA CLASSIC XL</b>	530 mm	1102 mm	596 mm



**FORMA CLASSIC**

# FORMA REFLEX

Stufa a pellet con rivestimento in acciaio verniciato e porta con doppio vetro specchiato temperato/ceramico.

Pellet stove with varnished steel coating; double mirrored door (tempered/ceramic glass).

Poêle à granulés avec habillage en acier peint. Porte avec double vitre miroir trempé/céramique.

Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung und Tür aus doppeltem gehärteten/keramischen Spiegelglas.

Estufa de pellets en acero embarnizado; puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico).



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FORMA REFLEX</b>	471 mm	1097 mm	538 mm
<b>FORMA REFLEX XL</b>	535 mm	1102 mm	605 mm



**FORMA REFLEX**



# FORMA GLASS

Stufa a pellet con rivestimento in acciaio verniciato e porta con doppio vetro serigrafato nero temperato/ceramico.

Pellet stove with varnished steel coating; double glass door (black serigraphed tempered/ceramic glass).

Poêle à granulés avec habillage en acier peint. Porte avec double vitre noire sérigraphiée trempée/céramique.

Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung und Tür aus doppeltem gehärteten schwarz-siebbedruckten/keramischen Glas.

Estufa de pellets en acero embarnizado; puerta de doble vidrio negro serigrafiado (cristal templado/cerámico).



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

### DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FORMA GLASS</b>	471 mm	1097 mm	538 mm
<b>FORMA GLASS XL</b>	535 mm	1102 mm	605 mm



**FORMA GLASS**

# KYRA

Stufa a pellet di forma ellittica con rivestimento in acciaio verniciato e design esclusivo.

Elliptical pellet stove with varnished steel coating and unique design.

Poêle à granulés de forme elliptique avec habillage en acier peint et design exclusif.

Ellipsenförmiger Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung und exklusivem Design.

Estufa de pellets de forma elíptica con revestimiento en acero embarnizado y diseño exclusivo.



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronce



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>KYRA</b>	586 mm	1097 mm	516 mm



**KYRA**

# AXIA

Stufa a pellet dalla forma avvolgente con rivestimento in acciaio verniciato e design esclusivo.

Captivating pellet stove with varnished steel coating and unique design.

Poêle à granulés de forme enveloppante. Habillage en acier peint et design exclusif.

Ergonomischer Pelletofen mit lackierter Stahlverkleidung und exklusivem Design.

Estufa de pellets de forma envolvente con revestimiento en acero embarnizado y diseño exclusivo.



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronze



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>AXIA</b>	567 mm	1091 mm	580 mm



**AXIA**



# FLUTE

Stufa a pellet di forma conica con rivestimento in pregiata maiolica refrattaria e design classico.

Conical pellet stove with fire resistant majolica coating and classical design.

Poêle à granulés de forme conique. Habillage en précieuse faïence réfractaire et design classique.

Kegelförmiger Pelletofen mit Verkleidung aus hochwertiger, feuerfester Keramik und klassischem Design.

Estufa de pellets de forma cónica con revestimiento en preciada mayólica refractaria y diseño clásico.



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORS



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FLUTE</b>	595 mm	1150 mm	480 mm



**FLUTE**

# KALIS

Stufa a pellet con rivestimento in pregiata maiolica refrattaria e design classico.

Pellet stove with fire resistant majolica coating and classical design.

Poêle à granulés avec habillage en précieuse faïence réfractaire et design classique.

Pelletofen mit Verkleidung aus hochwertiger, feuerfester Keramik und klassischem Design.

Estufa de pellets con revestimiento en preciada mayólica refractaria y diseño clásico.



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco



Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>KALIS</b>	625 mm	1100 mm	580 mm



**KALIS**

# FOCUS GLASS

Stufa a pellet con struttura in acciaio verniciato nero e rivestimento in ceramica o in pietra ollare/arenaria. Doppio vetro serigrafato nero temperato/ceramico, design moderno e innovativo.

Pellet stove with black varnished steel framework and variable coating (majolica, soapstone, sandstone). Double glass door (black serigraphed tempered/ceramic glass). Modern and innovative design.

Poêle à granulés avec structure en acier peint en noir et habillage en faïence ou en pierre ollaire/grès. Double vitre noire sérigraphiée trempée/céramique, design moderne et innovant.

Pelletofen mit schwarz lackierter Aussenstruktur aus Stahl und Verkleidung aus Keramik oder Speckstein/Sandstein. Tür aus doppeltem gehärteten schwarz-siebgedruckten/keramischen Glas, modernes und innovatives Design.

Estufa de pellets con estructura en acero negro barnizado y revestimiento en cerámica, esteatita o arenisca. Puerta de doble vidrio negro serigrafiado (cristal templado/cerámico). Diseño moderno e innovador.

Tortora  
Dove-grey  
Tortora  
Taubengrau  
Gris ceniciento



## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Pietra arenaria  
Sandstone  
Grès  
Sandstein  
Arenisca



Bianco perlato  
White pearl  
Blanc perlé  
Perlweiss  
Blanco perlado



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Pietra ollare  
Soapstone  
Stéatite  
Speckstein  
Esteatita



Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FOCUS GLASS</b>	567 mm	1085 mm	518 mm
<b>FOCUS GLASS XL</b>	630 mm	1107 mm	570 mm



**FOCUS GLASS**



# FOCUS REFLEX

Stufa a pellet con struttura in acciaio verniciato color argento e rivestimento in ceramica o in pietra ollare/arenaria. Doppio vetro specchiato temperato/ceramico, design moderno e innovativo.

Pellet stove with silver varnished steel framework and variable coating (majolica, soapstone, sandstone). Double mirrored door (tempered/ceramic glass). Modern and innovative design.

Poêle à granulés avec structure en acier peint en noir et habillage en faïence ou en pierre ollaire/grès. Double vitre miroir trempée/céramique, design moderne et innovant.

Pelletofen mit silbern lackierter Aussenstruktur aus Stahl und Verkleidung aus Keramik oder Speckstein/Sandstein. Tür aus doppeltem gehärteten/keramischen Spiegelglas, modernes und innovatives Design.

Estufa de pellets con estructura en acero plateado y revestimiento en cerámica, esteatita o arenisca. Puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico). Diseño moderno e innovador.



Bianco perlato  
White pearl  
Blanc perlé  
Perlweiss  
Blanco perlado

## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Pietra arenaria  
Sandstone  
Grès  
Sandstein  
Arenisca

Tortora  
Dove-grey  
Tortora  
Taubengrau  
Gris ceniciento

Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro

Pietra ollare  
Soapstone  
Stéatite  
Speckstein  
Esteatita

Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FOCUS REFLEX</b>	567 mm	1085 mm	518 mm
<b>FOCUS REFLEX XL</b>	630 mm	1107 mm	570 mm



**FOCUS REFLEX**

# FOCUS IN GLASS

Caminetto a pellet dal design minimalista, rivestimento in acciaio verniciato o in pietra ollare/arenaria. Doppio vetro serigrafato nero temperato/ceramico.

Pellet fireplace with minimalist design, variable coating (varnished steel, soapstone, sandstone). Black serigraphed tempered/ceramic glass door.

Cheminée à granulés au design minimaliste, habillage en acier peint ou en pierre ollaire/grès. Double vitre noire sérigraphiée trempée/céramique.

Pelletkamin mit minimalistischem Design, Verkleidung aus lackiertem Stahl oder Speckstein/Sandstein. Tür aus doppeltem gehärteten schwarz-siebedruckten/keramischen Glas.

Chimenea de pellets de diseño minimalista con revestimientos variados (acero embarnizado, esteatita, arenisca). Puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico).



DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FOCUS IN GLASS</b>	630 mm	1240 mm	570 mm

COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronce



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Pietra arenaria  
Sandstone  
Grès  
Sandstein  
Arenisca



Pietra levigata wengé  
Polished stone wenge  
Pierre polie wengé  
Poliertes Wengé-Stein  
Piedra pulida wengé



**FOCUS IN GLASS**

# FOCUS IN REFLEX

Caminetto a pellet dal design minimalista, rivestimento in acciaio verniciato o in pietra ollare/arenaria. Doppio vetro specchiato temperato/ceramico.

Pellet fireplace with minimalist design, variable coating (varnished steel, soapstone, sandstone). Double mirrored door (tempered/ceramic glass).

Cheminée à granulés au design minimaliste, habillage en acier peint ou en pierre ollaire/grès. Double vitre miroir trempée/céramique.

Pelletkamin mit minimalistischem Design, Verkleidung aus lackiertem Stahl oder Speckstein/Sandstein. Tür aus doppeltem gehärteten/keramischen Spiegelglas.

Chimenea de pellets de diseño minimalista con revestimientos variados (acero embarnizado, esteatita, arenisca). Puerta de doble vidrio espejado (cristal templado/cerámico).



DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

	→	↑	↗
<b>FOCUS IN REFLEX</b>	630 mm	1240 mm	570 mm

COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Argento  
Silver  
Argent  
Silber  
Plata



Bronzo  
Bronze  
Bronze  
Bronze  
Bronze



Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro



Pietra arenaria  
Sandstone  
Grès  
Sandstein  
Arenisca



Pietra levigata wengé  
Polished stone wengé  
Pierre polie wengé  
Poliertes Wengé-Stein  
Piedra polida wengé



**FOCUS IN REFLEX**



LINEA  
**DAFNE E HYDRA**  
DA 25 A 34 KW

DAFNE AND HYDRA LINE FROM 25 KW TO 34 KW  
GAMME DAFNE ET HYDRA DE 25 KW A 34 KW  
SERIE DAFNE UND HYDRA VON 25 KW BIS 34 KW  
LÍNEA DAFNE E HYDRA DE 25 KW A 34 KW



Stufa a pellet dal design contemporaneo con rivestimento in acciaio e struttura esterna in ghisa di elevato spessore verniciata colore grigio antracite.

Pellet stove with contemporary design and sophisticated steel coating. External structure made of thick cast iron, anthracite grey varnished.

Poêle a granulés au design contemporain qui se distingue pour son revêtement en acier et sa structure externe en fonte d'épaisseur élevée vernis couleur gris anthracite.

Pelletofen mit zeitgenössischem Design und Stahlverkleidung, Aussenstruktur aus dickwandigem Gusseisen, Farbe anthrazit-grau.

Estufa de pellets con diseño contemporáneo y revestimiento en acero. Estructura exterior en hierro fundido de elevado espesor, barnizado en color gris antracita.



DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

→ 518 mm      ↑ 1166 mm      ↗ 546 mm

COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco

Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro

Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

SCHEDA TECNICA/SPECIFICATIONS/FICHE TECHNIQUE/TECHNISCHE DATEN/FICHA TÉCNICA

		Max	Min			Max	Min
<b>POWER</b>	kw	24,8	5,9		mm		1"
	kw	20,4	4,4		l		25
	kw	2,3	1		kg		31
	%	91,2	92		-		pellet
	°C	123	70		kg/h	5,4	1,2
	g/s	16,5	10,2		h	5,7	25,8
	Pa	12			m <sup>3</sup>	650	
	mm	Ø 100			kg	210	
	mm	Ø 50					

Stufa a pellet dal design contemporaneo con rivestimento in maiolica refrattaria smaltata di alto pregio, e struttura esterna in ghisa di elevato spessore verniciata colore grigio antracite.

Pellet stove with contemporary design and sophisticated enamelled refractory ceramic coating. External structure made of thick cast iron, anthracite grey varnished.

Poêle a granulés au design contemporain qui se distingue pour son précieux revêtement en faïence réfractaire émaillée et sa structure externe en fonte d'épaisseur élevée vernis couleur gris anthracite.

Pelletofen mit zeitgenössischem Design und edler italienischer Majolika, Aussenstruktur aus dickwandigem Gusseisen, Farbe anthrazit-grau.

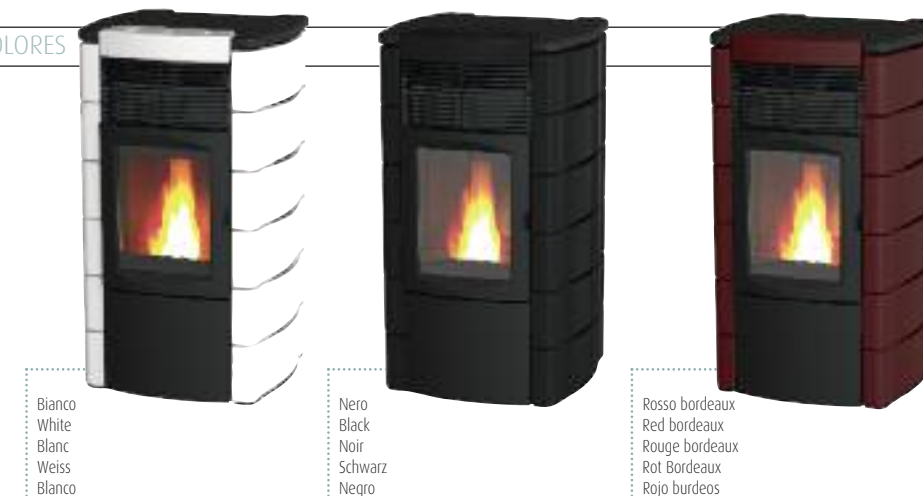
Estufa de pellets con diseño contemporáneo y revestimiento en mayólica refractaria esmaltada de alto valor. Estructura exterior en hierro fundido de elevado espesor, barnizado en color gris antracita.



DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

→ 623 mm      ↑ 1175 mm      ↗ 600 mm

COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco

Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro

Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

SCHEDA TECNICA/SPECIFICATIONS/FICHE TECHNIQUE/TECHNISCHE DATEN/FICHA TÉCNICA

		Max	Min		Max	Min
<b>POWER</b>	kw	24,8	5,9		mm	1"
	kw	20,4	4,4		l	25
	kw	2,3	1		kg	31
	%	91,2	92		-	pellet
	°C	123	70		kg/h	5,4      1,2
	g/s	16,5	10,2		h	5,7      25,8
	Pa	12			m <sup>3</sup>	650
	mm	Ø 100			kg	215
	mm	Ø 50				



Stufa a pellet dal design contemporaneo con struttura esterna in acciaio di elevato spessore verniciato colore grigio antracite e rivestimento in acciaio.

Pellet stove with contemporary design and sophisticated steel coating. External structure made of thick steel, anthracite grey varnished.

Poêle a granulés au design contemporain qui se distingue pour sa structure externe en acier d'épaisseur élevée vernis couleur gris anthracite et son revêtement en acier.

Pelletofen mit zeitgenössischem Design aus Stahlverkleidung, Aussenstruktur aus dickwandigem Stahl, Farbe anthrazit-grau

Estufa de pellets con diseño contemporáneo y revestimiento en acero de elevado espesor. Estructura exterior en acero de elevado espesor, barnizado en color gris antracita.



COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco

Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro

Rosso  
Red  
Rouge  
Rot  
Rojo

SCHEDA TECNICA/SPECIFICATIONS/FICHE TECHNIQUE/TECHNISCHE DATEN/FICHA TÉCNICA

DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

→ 670 mm      ↑ 1400 mm      ↗ 641 mm

## 27 kw

	Max	Min		Max	Min
<b>POWER</b> kw	28,1	8,2	mm	1"	
<b>POWER</b> kw	23,2	6,5	l	50	
<b>POWER</b> kw	3,6	1,4	kg	65	
%	95,5	96,3	-	pellet	
°C	79	49	kg/h	5,8	1,7
g/s	18	8,4	h	11,2	38,2
Pa	12		m <sup>3</sup>	765	
mm	Ø 100		kg	285	
mm	Ø 80				

## 34 kw

	Max	Min		Max	Min
<b>POWER</b> kw	33,7	8,2	mm	1"	
<b>POWER</b> kw	28	6,5	l	50	
<b>POWER</b> kw	3,9	1,4	kg	65	
%	94,7	96,3	-	pellet	
°C	92	49	kg/h	6,9	1,7
g/s	20,9	8,4	h	9,4	38,2
Pa	12		m <sup>3</sup>	911	
mm	Ø 100		kg	290	
mm	Ø 80				

Stufa a pellet dal design contemporaneo con rivestimento in maiolica refrattaria smaltata di alto pregio e struttura esterna in ghisa di elevato spessore verniciata colore grigio antracite.

Pellet stove with contemporary design and sophisticated enamelled refractory ceramic coating. External structure made of thick cast iron, anthracite grey varnished.

Poêle a granulés au design contemporain qui se distingue pour son précieux revêtement en faïence réfractaire émaillée et sa structure externe en fonte d'épaisseur élevée vernis couleur gris anthracite.

Pelletofen mit zeitgenössischem Design und edler italienischer Majolika, Aussenstruktur aus dickwandigem Gusseisen, Farbe anthrazit-grau.

Estufa de pellets con diseño contemporáneo y revestimiento en mayólica refractaria esmaltada de alto valor. Estructura exterior en hierro fundido de elevado espesor, barnizado en color gris antracita.



## DIMENSIONI/DIMENSIONS/DIMENSIONS/ABMESSUNG/MEDIDAS

→ 704 mm      ↑ 1375 mm      ↗ 735 mm

## COLORI/COLOURS/COULEURS/FARBEN/COLORES



Bianco  
White  
Blanc  
Weiss  
Blanco

Nero  
Black  
Noir  
Schwarz  
Negro

Rosso bordeaux  
Red bordeaux  
Rouge bordeaux  
Rot Bordeaux  
Rojo burdeos

## SCHEDA TECNICA/SPECIFICATIONS/FICHE TECHNIQUE/TECHNISCHE DATEN/FICHA TÉCNICA

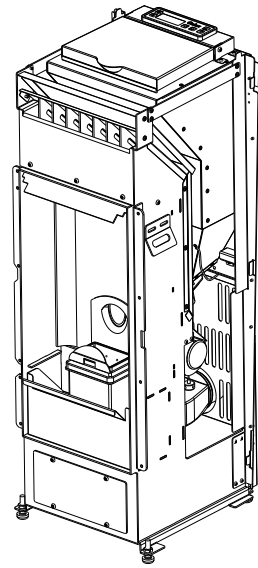







27 kw					
		Max	Min		
<b>POWER</b>	kw	28,1	8,2		mm 1"
<b>POWER</b>	kw	23,2	6,5		l 50
<b>POWER</b>	kw	3,6	1,4		kg 65
	%	95,5	96,3		- pellet
	°C	79	49		kg/h 5,8 1,7
	g/s	18	8,4		h 11,2 38,2
	Pa	12			m <sup>3</sup> 765
	mm	Ø 100			kg 400
	mm	Ø 80			

34 kw					
		Max	Min		
<b>POWER</b>	kw	33,7	8,2		mm 1"
<b>POWER</b>	kw	28	6,5		l 50
<b>POWER</b>	kw	3,9	1,4		kg 65
	%	94,7	96,3		- pellet
	°C	92	49		kg/h 6,9 1,7
	g/s	20,9	8,4		h 9,4 38,2
	Pa	12			m <sup>3</sup> 911
	mm	Ø 100			kg 405
	mm	Ø 80			

		CSA6		CSA9	
		Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kW	6	3,2	9	3,2
	%	89,5	91,5	87,0	91,5
	-	Pellet		Pellet	
	kg/h	1,3	0,7	1,8	0,7
	g/s	5,0	3,6	6,0	3,6
	°C	165,0	107,0	214,0	107,0
	Pa	12,0		12,0	
	kg	16,5		16,5	
	h	12,7	23,6	9,2	23,6
	mm	Ø 80		Ø 80	
	mm	50		50	
	m³	157		214	

PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)

FORMA EASY	111	KYRA	122
FORMA CLASSIC	120	FLUTE	131
FORMA REFLEX	117	FOCUS REFLEX/GLASS	129
FORMA GLASS	117	FOCUS REFLEX/GLASS PIETRA OLLARE/ARENARIA (stone coating)	142

CSA6-CSA9	ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO		
<p>CORPO STUFA ARIA 6-9 kW STOVE BODY - AIR 6-9 kW CORPS POÊLE AIR 6-9 kW GRUNDOFEN AIR (LUFT) 6-9 kW CUERPO ESTUFA AIRE 6-9 kW</p> 	<b>FORMA EASY</b>	<b>FORMA CLASSIC</b>	<b>FORMA REFLEX</b>
			
	ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO		
	<b>FORMA GLASS</b>	<b>KYRA</b>	<b>FLUTE</b>
			
	MAIOLICA/MAJOLICA/FAÏENCE/MAJOLIKA/MAYÓLICA		PIETRA/STONE/PIERRE/STEIN/PIEDRA
<b>FOCUS GLASS</b>	<b>FOCUS REFLEX</b>	<b>FOCUS GLASS</b>	<b>FOCUS REFLEX</b>
			



		CSX9		CSX12	
		Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kw	10,2	2,7	12,9	2,7
	%	92,6	95,1	91,0	95,1
	-	Pellet		Pellet	
	kg/h	2,1	0,5	2,7	0,5
	g/s	7,3	3,3	9	3,3
	°C	116,1	57	128	57
	Pa	12		12	
	kg	25		25	
	h	11,9	50	9,2	50
	mm	Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50	
	m³	271		337	

OPTIONAL/OPTIONAL/EN OPTION/OPTIONAL/EXTRAS	PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)		
KIT CANALIZZAZIONE per scambiatore 9-12 kW canalizzabile	FORMA EASY	130	KALIS
DUCTING KIT for 9-12 kW ductable heat exchanger	FORMA CLASSIC	136	FOCUS REFLEX/GLASS
KIT CANALISATION pour échangeur 9-12 kW canalisable	FORMA REFLEX	133	FOCUS REFLEX/GLASS PIETRA
KANALISIERUNGSKIT für Wärmetauscher 9-12 kW kanalisierbar	FORMA GLASS	133	OLLARE/ARENARIA (stone coating)
KIT CANALIZACIÓN para intercambiador 9-12 kW canalizable	AXIA	138	

CSX9-CSX12	ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO		
<p>CORPO STUFA ARIA CANALIZZABILE 9-12 kW STOVE BODY AIR DUCTABLE 9-12 kW CORPS POËLE AIR CANALISABLE 9-12 kW GRUNDOFEN AIR (LUFT) KANALISIERBAR 9-12 kW CUERPO ESTUFA AIRE CANALIZABLE 9-12 kW</p> 	<b>FORMA EASY XL</b>	<b>FORMA CLASSIC XL</b>	<b>FORMA REFLEX XL</b>
			
	ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO		
	<b>FORMA GLASS XL</b>	<b>AXIA</b>	<b>KALIS</b>
			
MAIOLICA/MAJOLICA/FAÏENCE/MAJOLIKA/MAYÓLICA		PIETRA/STONE/PIERRE/STEIN/PIEDRA	
<b>FOCUS GLASS XL</b>	<b>FOCUS REFLEX XL</b>	<b>FOCUS GLASS XL</b>	<b>FOCUS REFLEX XL</b>
			

		CSX9 EVO*		CSX12 EVO*	
		Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kW	10,2	2,7	12,9	2,7
	%	92,6	95,1	91,0	95,1
	-	Pellet		Pellet	
	kg/h	2,1	0,5	2,7	0,5
	g/s	7,3	3,3	9	3,3
	°C	116,1	57	128	57
	Pa	12		12	
	kg	23,5		23,5	
	h	11,2	47	8,7	47
	mm	Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50	
	m³	271		337	

* EVO	PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)			
CORPO STUFA CON SECONDO MOTORE PER LA CANALIZZAZIONE INTEGRATO	FORMA EASY	132	KALIS	159
STOVE BODY EQUIPPED WITH SECOND ENGINE FOR DUCTING	FORMA CLASSIC	138	FOCUS REFLEX/GLASS	159
CORPS POËLE AVEC DEUXIÈME MOTEUR POUR CANALISATION INTÉGRÉ	FORMA REFLEX	135	FOCUS REFLEX/GLASS PIETRA	
GRUNDOFEN MIT ZUSÄTZLICHEM MOTOR FÜR DIE KANALISIERUNG	FORMA GLASS	135	OLLARE/ARENARIA (stone coating)	169
CUERPO ESTUFA CON SEGUNDO MOTOR PARA LA CANALIZACIÓN INTEGRADO	AXIA	140		

**CSX9 EVO\* - CSX12 EVO\***

CORPO STUFA ARIA CANALIZZATA 9-12 kW  
STOVE BODY AIR DUCTED 9-12 kW  
CORPS POËLE CANALISABLE AIR FORCÉ 9-12 kW  
GRUNDOFEN AIR KANALISIERT 9-12 kW  
CUERPO ESTUFA AIRE CANALIZADA 9-12 kW



ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO			
FORMA EASY XL	FORMA CLASSIC XL	FORMA REFLEX XL	
ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO			
FORMA GLASS XL	AXIA	KALIS	
MAIOLICA/MAJOLICA/FAÏENCE/MAJOLIKA/MAYÓLICA		PIETRA/STONE/PIERRE/STEIN/PIEDRA	
FOCUS GLASS XL	FOCUS REFLEX XL	FOCUS GLASS XL	FOCUS REFLEX XL

		CSH12		CSH15		CSH20	
		Max	Min	Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kW	12,9	3,8	16,4	3,8	22,9	3,8
	kW	9,8	2,4	12,4	2,4	17	2,4
	kW	2,3	1,2	3	1,2	4,3	1,2
	%	93,8	95,2	93,7	95,2	93,3	95,2
	°C	97,6	50	101	50	120	50
	g/s	10,7	5,8	11,1	5,8	13,5	5,8
	Pa	12	12	12	12	12	12
	mm	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80	Ø 80
	mm	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50	Ø 50
	"	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4	3/4
	l	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
	kg	25	25	25	25	25	25
	-	Pellet	Pellet	Pellet	Pellet	Pellet	Pellet
	kg/h	2,6	0,8	3,4	0,8	4,7	0,8
	h	9,6	31,3	7,4	31,3	5,3	31,3
	m³	346	440	609			

OPTIONAL/OPTIONAL/EN OPTION/OPTIONAL/EXTRAS		PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)			
KIT di ventilazione aria	KIT für Zwangsluftventilation	FORMA EASY	156	KALIS	183
Air ventilation KIT	KIT de ventilación de aire	FORMA CLASSIC	162	FOCUS REFLEX/GLASS	182
KIT ventilation d'air		FORMA REFLEX	159	FOCUS REFLEX/GLASS PIETRA	
		FORMA GLASS	159	OLLARE/ARENARIA (stone coating)	192
		AXIA	163		

**CSH12-CSH15-CSH20**

CORPO STUFA IDRO 12-15-20 kW  
 STOVE BODY - HYDRO 12-15-20 kW  
 CORPS POÊLE HYDRO 12-15-20 kW  
 GRUNDOFEN HYDRO (WASSER) 12-15-20 kW  
 CUERPO ESTUFA IDRO 12-15-20 kW

optional

ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO			
<b>FORMA EASY XL</b>	<b>FORMA CLASSIC XL</b>	<b>FORMA REFLEX XL</b>	
ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO			
<b>FORMA GLASS XL</b>	<b>AXIA XL</b>	<b>KALIS XL</b>	
MAIOLICA/MAJOLICA/FAÏENCE/MAJOLIKA/MAYÓLICA		PIETRA/STONE/PIERRE/STEIN/PIEDRA	
<b>FOCUS GLASS XL</b>	<b>FOCUS REFLEX XL</b>	<b>FOCUS GLASS XL</b>	<b>FOCUS REFLEX XL</b>



		CFH12		CFH15		CFH20	
		Max	Min	Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kW	11,8	3,4	15,3	3,4	19,4	3,4
	kW	9,5	2,8	12,1	2,8	15,2	2,8
	kW	1,5	0,6	2,1	0,6	2,8	0,6
	%	93,4	97	93,1	97	92,8	97
	°C	94,4	43,9	104,9	43,9	117,3	43,9
	g/s	10,4	4,6	12,1	4,6	14,1	4,6
	Pa	12		12		12	
	mm	Ø 80		Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50		Ø 50	
	"	3/4		3/4		3/4	
	l	25,0		25,0		25,0	
	kg	20		20		20	
	-	Pellet		Pellet		Pellet	
	kg/h	2,4	0,7	3,2	0,7	4,0	0,7
	h	8,3	28,5	6,3	28,5	5	28,5
	m³	314		406		514	

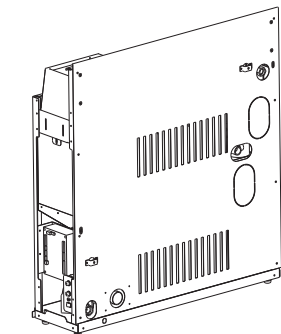
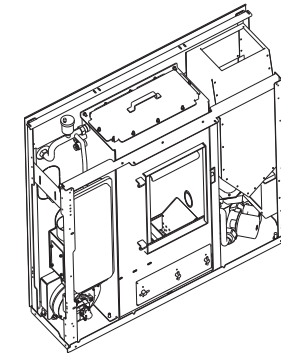
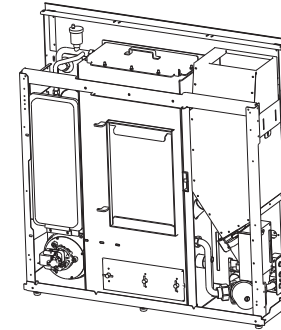
PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)

XILA IDRO

195

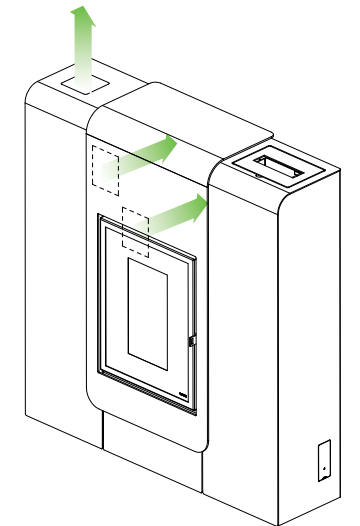
CFH12-CFH15-CFH20

CORPO STUFA IDRO FLAT 12-15-20 kW  
 FLAT STOVE BODY - HYDRO 12-15-20 kW  
 CORPS POËLE HYDRO FLAT 12-15-20 kW  
 GRUNDOFEN HYDRO (WASSER)  
 FLAT 12-15-20 kW  
 CUERPO ESTUFA IDRO FLAT 12-15-20 kW



ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO

XILA IDRO



LEGENDA

USCITA FUMI  
 SORTIE DES FUMÉES  
 EXHAUST  
 ABGAS  
 SALIDA DE HUMOS



		CFA6		CFA9 / CFA9 EVO*	
		Max	Min	Max	Min
<b>POWER</b>	kw	6,0	1,8	9,0	1,8
	%	91,0	91,5	90,5	91,5
	-	Pellet		Pellet	
	kg/h	1,25	0,4	1,8	0,4
	g/s	5,0	3,6	6,0	3,6
	°C	165,0	120,0	180	120,0
	Pa	12		12	
	kg	20		20	
	h	16	50	11	50
	mm	Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50	
	m³	157		231	

PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)

XILA AIR	126	XILA AIR evo	128
----------	-----	--------------	-----

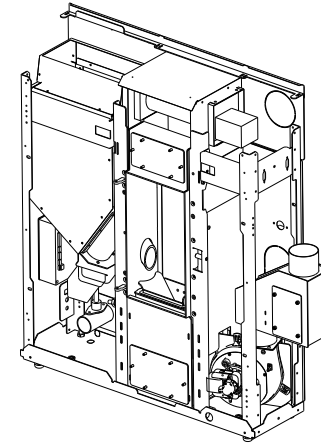
\* EVO

CORPO STUFA CON SECONDO MOTORE PER LA CANALIZZAZIONE INTEGRATO  
 STOVE BODY EQUIPPED WITH SECOND ENGINE FOR DUCTING  
 CORPS POËLE AVEC DEUXIÈME MOTEUR POUR CANALISATION INTÉGRÉ

GRUNDOFEN MIT ZUSÄTZLICHEM MOTOR FÜR DIE KANALISIERUNG  
 CUERPO ESTUFA CON SEGUNDO MOTOR PARA LA CANALIZACIÓN INTEGRADO

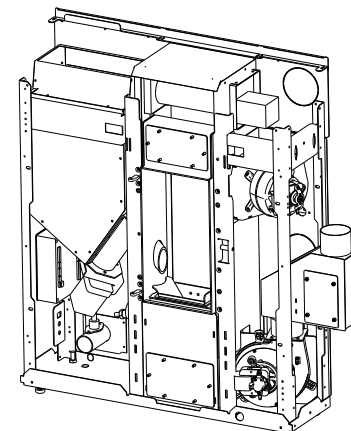
CFA6-CFA9

CORPO STUFA ARIA FLAT 6-9 kW  
 FLAT STOVE BODY - AIR 6-9 kW  
 CORPS POËLE AIR FLAT 6-9 kW  
 GRUNDOFEN AIR FLAT 6-9 kW  
 CUERPO ESTUFA AIRE FLAT 6-9 kW



CFA9 EVO

CORPO STUFA ARIA FLAT CANALIZZATA EVO 9 kW  
 FLAT STOVE BODY - DUCTED AIR EVO 9 kW  
 CORPS POËLE AIR FLAT CANALISABLE EVO 9 kW  
 GRUNDOFEN AIR KANALISIERT FLAT EVO 9 kW  
 CUERPO ESTUFA AIRE FLAT CANALIZADA EVO 9 kW

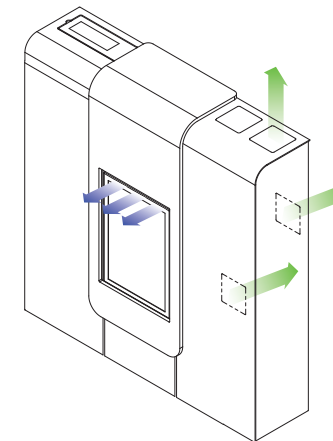


ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO

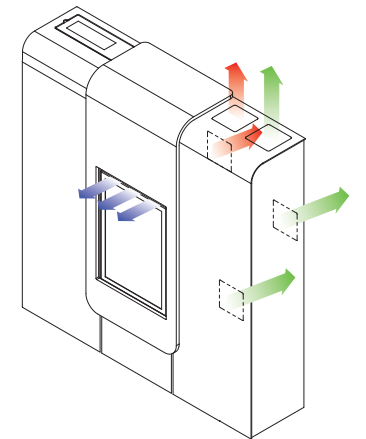
XILA AIR



XILA AIR



XILA AIR EVO



LEGENDA

USCITA FUMI  
 SORTIE DES FUMÉES  
 EXHAUST  
 ABGAS  
 SALIDA DE HUMOS



ARIA CANALIZZATA  
 DUCTED AIR  
 AIR CANALISÉ  
 KANALISIERTE LUFT  
 AIRE CANALIZADA



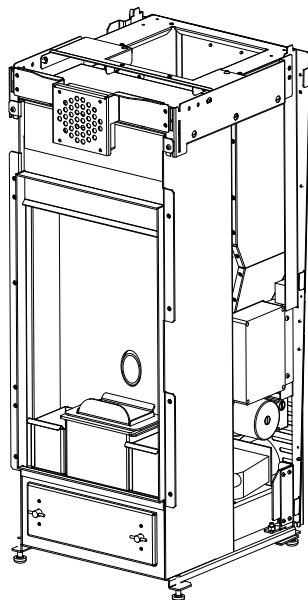
ARIA DIRETTA  
 DIRECT AIR  
 AIR DIRECTE  
 DIREKTE LUFT  
 AIRE DIRECTA





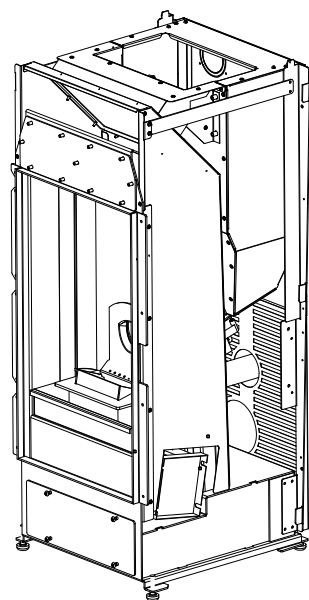
**FCH12-FCH15-FCH20**

CORPO CAMINETTO IDRO 12-15-20 kW  
 FIREPLACE BODY - HYDRO 12-15-20 kW  
 CORPS CHEMINÉE HYDRO 12-15-20 kW  
 GRUNDKAMIN HYDRO (WASSER) 12-15-20 kW  
 CUERPO CHIMENEA IDRO 12-15-20 kW



**FCX9 EVO / FCX12 EVO**

CORPO CAMINETTO ARIA CANALIZZABILE 9-12 kW  
 FIREPLACE BODY - AIR DUCTABLE 9-12 kW  
 CORPS CHEMINÉE AIR CANALISABLE 9-12 kW  
 GRUNDKAMIN AIR (LUFT) KANALISIERBAR 9-12 kW  
 CUERPO CHIMENEA AIRE CANALIZABLE 9-12 kW



ACCIAIO/STEEL/ACIER/STAHL/ACERO

PIETRA/STONE/PIERRE/STEIN/PIEDRA

**FOCUS IN REFLEX**

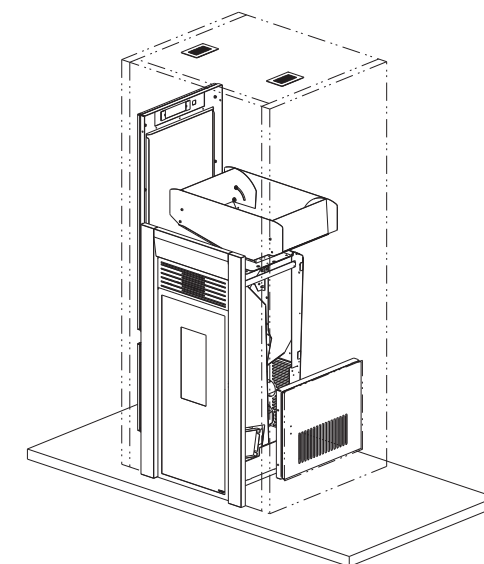
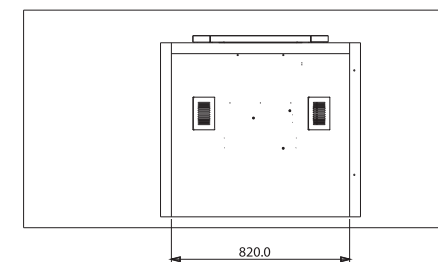
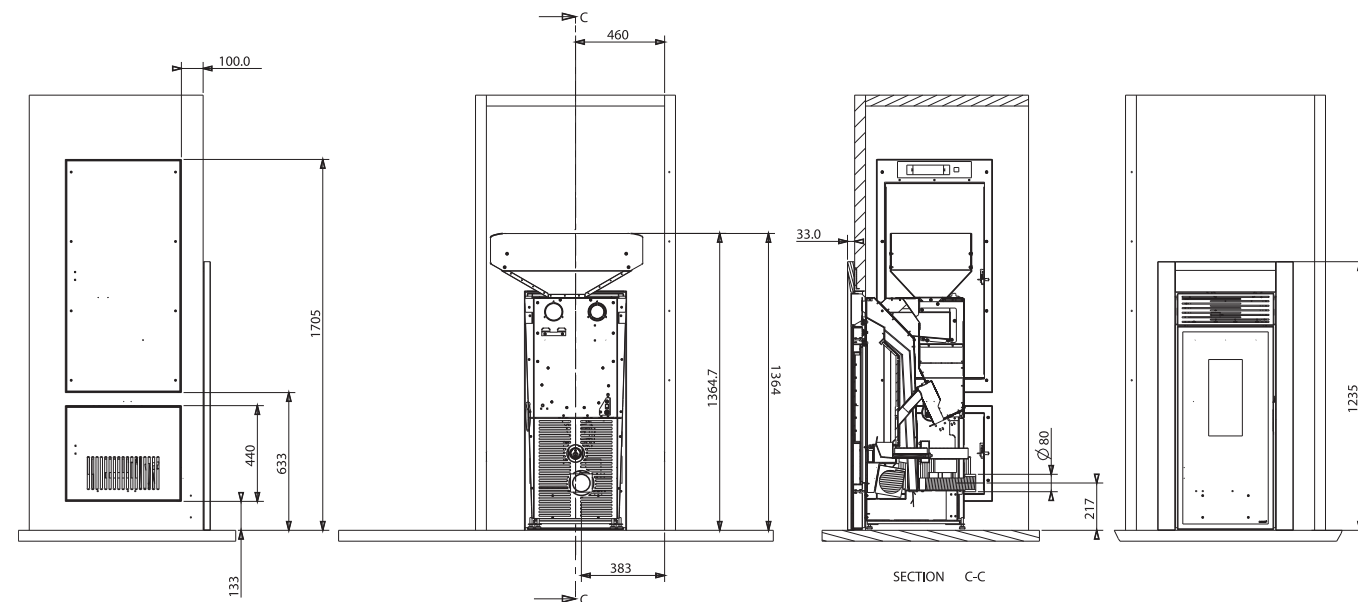
**FOCUS IN GLASS**

**FOCUS IN REFLEX**

**FOCUS IN GLASS**



















FOCUS IN AIR - FOCUS IN IDRO















La porta di ispezione e caricamento può essere installata a destra o a sinistra.  
 Inspection and loading door can be installed on the right or on the left  
 La porte d'inspection et chargement peut être installé à droite ou à gauche.  
 Die Inspektions- und Ladetur kann wahlweise rechts oder links installiert werden.  
 La puerta de inspección y de carga se puede instalar a la derecha o a la izquierda



		FCH12		FCH15		FCH20	
		Max	Min	Max	Min	Max	Min
	POWER kW	12,9	3,8	16,4	3,8	22,9	3,8
	POWER kW	9,8	2,4	12,4	2,4	17	2,4
	POWER kW	2,3	1,2	3	1,2	4,3	1,2
	%	93,8	95,2	93,7	95,2	93,3	95,2
	°C	97,6	50	101	50	120	50
	g/s	10,7	5,8	11,1	5,8	13,5	5,8
	Pa	12		12		12	
	mm	Ø 80		Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50		Ø 50	
	"	3/4		3/4		3/4	
	l	23,5		23,5		23,5	
	kg	46		46		46	
	-	Pellet		Pellet		Pellet	
	kg/h	2,6	0,8	3,4	0,8	4,7	0,8
	h	17,7	57,5	13,5	57,5	9,8	57,5
	m³	345		440		608	

PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)

FOCUS IN REFLEX / GLASS	138	FOCUS IN REFLEX / GLASS	
FOCUS IN REFLEX / GLASS + rivestimento (coating)	187	+ rivestimento pietra (stone coating)	194

		FCX9 EVO**		FCX12 EVO**	
		Max	Min	Max	Min
	POWER kW	10,2	2,7	12,9	2,7
	%	92,6	95,1	91,0	95,1
	-	Pellet		Pellet	
	kg/h	2,1	0,5	2,7	0,5
	g/s	7,3	3,3	9	3,3
	°C	116,1	57	128	57
	Pa	12		12	
	kg	46		46	
	h	21,9	92	17,1	92
	mm	Ø 80		Ø 80	
	mm	Ø 50		Ø 50	
	m³	271		337	

\*\* EVO

PESI/WEIGHT/POIDS/GEWICHTE/PESOS (KG)

CORPO STUFA CON SECONDO MOTORE PER LA CANALIZZAZIONE INTEGRATO	FOCUS IN REFLEX / GLASS	112
STOVE BODY EQUIPPED WITH SECOND ENGINE FOR DUCTING	FOCUS IN REFLEX / GLASS + rivestimento (coating)	162
CORPS POËLE AVEC DEUXIÈME MOTEUR POUR CANALISATION INTÉGRÉ	FOCUS IN REFLEX / GLASS + rivestimento pietra (stone coating)	169
GRUNDOFEN MIT ZUSÄTZLICHEM MOTOR FÜR DIE KANALISIERUNG		
CUERPO ESTUFA CON SEGUNDO MOTOR PARA LA CANALIZACIÓN INTEGRADO		

Combustione e potenza con la massima sicurezza/Combustion and power at the top of safety/Combustion et puissance au maximum de sécurité/Verbrennung und Leistung bei Hochsicherheit/Combustión y potencia con el máximo de seguridad



#### MIGLIORE COMBUSTIONE MASSIMA SICUREZZA

Frutto degli importanti investimenti in Ricerca e Sviluppo della Calux, in collaborazione con l'Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Facoltà di Ingegneria - Dipartimento di Chimica Industriale), Calux introduce il nuovo sistema innovativo **DCS**, che consente l'ottimizzazione e l'autoregolazione della combustione, per garantire elevati rendimenti in condizioni di massima sicurezza.

Il sistema **DCS** consente all'apparecchio di avere sempre la giusta quantità di aria comburente, di autoregolare i parametri di funzionamento al variare di fattori esterni, quali:

- tipo di pellet
- tiraggio della canna fumaria
- temperatura di esercizio
- altitudine

al fine di ottenere sempre una combustione ottimale con il massimo rendimento.

#### BETTER COMBUSTION, MAXIMUM SAFETY

Calux introduces its new innovative **DCS** system, resulting from significant investments in Research & Development in cooperation with Università degli Studi di Roma "La Sapienza" (Engineering - Department of Industrial Chemistry). **DCS** optimizes and self-regulates combustion to ensure the highest efficiency in maximum safety.

With **DCS** the appliance is always provided with the proper amount of oxidizing air and can automatically regulate operation parameters according to the variation of external factors, such as:

- type of pellets
- flue draught
- operation temperature
- altitude

in order to obtain the best combustion possible with maximum performance at all times.

#### MEILLEURE COMBUSTION MAXIMUM DE SÉCURITÉ

Les investissements dans la Recherche et le Développement que Calux a effectué avec la collaboration de l'Université de Rome "La Sapienza" (Faculté d'ingénieur, département de chimie industrielle) ont porté Calux à introduire le système innovatif **DCS** qui permet l'optimisation et l'autorégulation de la combustion, et de garantir des rendements élevés en condition de complète sécurité.

Le système **DCS** permet à l'appareil d'avoir toujours la juste quantité d'air comburant, d'autorégler les paramètres de fonctionnement selon les variations des facteurs externes comme:

- type de granulés
- tirage de la sortie des fumées
- température de roulement
- altitude

dans le but d'obtenir toujours une parfaite combustion avec le maximum de rendement.

#### VERBESSERTER VERBRENNUNG, MAXIMALE SICHERHEIT

Das neuartige Calux-Dynamic Combustion System (**DCS**) ist Ergebnis intensiver Forschungsarbeit in Kooperation mit der Universität La Sapienza Rom (Fachbereich Ingenieurwesen - Institut für Industrielle Chemie). Es ermöglicht eine stark optimierte und selbstregulierte Verbrennung, um maximale Wirkungsgrade und höchste Sicherheit zu garantieren. Das **DCS** führt dem Heizkessel immer die genau richtige Menge verbrennungsfördernder

Luft zu und reagiert selbsttätig die äußeren Einflussfaktoren, die die Ofenfunktion beeinflussen:

- Pellettyp
- Zugstärke des Schornsteins/Abzugrohres
- Betriebstemperatur
- Höhendifferenz

um die optimale Verbrennung und den maximalen Wirkungsgrad jederzeit zu erreichen.

#### MEJOR COMBUSTIÓN MÁXIMA SEGURIDAD

Fruto de importantes inversiones en Investigación y Desarrollo de la firma Calux, en colaboración con la Universidad de Roma "La Sapienza" (Facultad de Ingeniería - Departamento de Química Industrial), Calux introduce el nuevo e innovador sistema **DCS** que permite optimizar y autorregular la combustión, para garantizar rendimientos elevados en condiciones de máxima seguridad.

El sistema **DCS** permite al aparato tener siempre la cantidad justa de aire para la combustión, de autorregular los parámetros de funcionamiento al cambiar los factores externos, como:

- tipo de pellets
- tiro del humero
- temperatura de funcionamiento
- altitud

para obtener en todo momento una combustión óptima y el rendimiento máximo.



#### GESTIONE AUTOMATICA DELLA POTENZA

Questo sistema consente l'autoregolazione della potenza dell'apparecchio in funzione della temperatura ambiente rilevata. In questo modo non è più necessario regolare manualmente la potenza.

#### AUTOMATIC POWER MANAGEMENT

This system self-regulates the heat output of the appliance according to the ambient temperature detected. Manually adjusting heat output is no longer necessary.

#### GESTION AUTOMATIQUE DE LA PUISSANCE

Ce système permet l'autorégulation de la puissance de la machine en fonction de la température ambiante détectée: il ne sera donc plus nécessaire de régler manuellement la puissance.

#### AUTOMATISCHE REGELUNG DER OFENSLEISTUNG

Dieses System ermöglicht eine automatische und präzise Regelung der Verbrennungsstärke des Ofens. Der Ofen passt sich automatisch an die benötigte Heizleistung für die Umgebung, in die er installiert ist, an. Mit dem DPS ist eine manuelle Regelung der Heizleistung nicht mehr nötig.

#### DYNAMIC POWER SYSTEM "GESTIÓN AUTOMÁTICA DE LA POTENCIA"

Este sistema permite la autorregulación de la potencia térmica del aparato en función de la temperatura ambiente detectada, adaptándola a las reales necesidades del ambiente en el cual está integrado, para alcanzar y mantener en cada condición el confort requerido. De este modo ya no es necesario regular manualmente la potencia.

GARANZIA SCAMBIATORI 5 ANNI  
5 YEARS WARRANTY HEAT EXCHANGERS  
GARANTIE ECHANGEURS 5 ANS  
5 JAHRE GARANTIE WÄRMETAUSCHER  
GARANTÍA INTERCAMBIADORES 5 AÑOS



## CERTIFICAZIONI/CERTIFICATIONS/CERTIFICATIONS ZERTIFIZIERUNGEN/CERTIFICACIONES

Ogni singolo prodotto Calux è testato con prove reali d'utilizzo e certificato rispettando le più rigorose norme vigenti.

Durante tutte le fasi di produzione, vengono effettuate da personale altamente qualificato, decine di controlli, ed un controllo di qualità finale che prevede prova di tenuta idraulica sulle caldaie, simulazione di funzionamento reale e test su tutti i componenti elettromeccanici ed elettronici. Gli scambiatori vengono garantiti 5 anni.

Each Calux product is tested in actual operation conditions and certified in accordance with the strictest norms in force.

Throughout the production process, our products are tested tens of times by highly qualified personnel, and submitted to a final quality check involving a water-seal test on boilers, a simulation of real operation conditions and tests on all electromechanic and electronic parts. Heat exchangers are covered by warranty for 5 years.

Tous les produits Calux sont soumis à des tests rigoureux de fonctionnement et sont certifiés selon les normes en vigueur.

Pendant toutes les phases de la production, des techniciens compétents effectuent des dizaines de contrôles et enfin un dernier contrôle de qualité qui prévoit la preuve de tenue hydraulique pour les chaudières, simulation de fonctionnement réel et test sur tous les composants électromécaniques et électroniques. Les échangeurs sont garantis pendant 5 ans.

Jedes einzelne Calux-Produkt ist unter realen Nutzungsbedingungen getestet und nach den strengsten Standards zertifiziert

Schon während der Produktionsphase werden von unserem hochqualifiziertem Personal immer wieder Kontrollen durchgeführt, abgeschlossen von einem finalen Test, der die hydraulische Prüfung der Kessel und einen kompletten Funktionstest des Ofens mit Überprüfung aller elektromechanischen und elektronischen Bauteile prüft. Auf alle Kessel und Wärmetauscher geben wir 5 Jahre Garantie

Cada uno de los productos Calux es controlado con pruebas reales de uso y certificado respetando las normas vigentes más rigurosas.

Durante todas las fases de producción, el personal altamente cualificado realiza decenas de controles y un control de calidad final que prevé una prueba de estanqueidad hidráulica en las calderas, simulación de funcionamiento real y test en todos los componentes electromecánicos y electrónicos. Los intercambiadores tienen una garantía de 5 años.

#### Marchiatura CE

- Direttiva 2006/95/CEE (Bassa Tensione)
- 2004/108/EC (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 98/37 CEE (Macchine)
- Direttiva 93/68 CEE
- Direttiva 89/106/CEE (Prodotti da costruzione)
- Regolamento CE n. 1935/2004

#### EC marking

- Directive 2006/95/CEE (Low Voltage)
- 2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility)
- Directive 98/37 CEE (Machines)
- Directive 93/68 CEE
- Directive 89/106/CEE (Manufactured products)
- EC regulation no. 1935/2004

#### Marca CE:

- Directiva 2006/95/CEE (Baja Tensión)
- 2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética)
- Directiva 98/37 CEE (Máquinas)
- Directiva 93/68 CEE
- Directiva 89/106/CEE (Productos para la construcción)
- Reglamento CE n. 1935/2004

#### Marquage CE:

- Directive 2006/95/CEE (Basse Tension)
- 2004/108/EC (Compatibilité Electromagnétique)
- Directive 98/37 CEE (Machines)
- Directive 93/68 CEE
- Directive 89/106/CEE (Produits pour construction)
- Règlement CE n. 1935/2004























#### CE (Europäische Gemeinschaft EG) Auszeichnung

- Richtlinie 2006/95/EG (Niederspannungsrichtlinie)
- 2004/108/EG (Elektromagnetische Verträglichkeit)
- Richtlinie 98/37 EG (Maschinenrichtlinie)
- Richtlinie 93/68 EG
- Richtlinie 89/106/EG (Bauprodukte Richtlinie)
- Verordnung EG 1935/2004 (Material, das mit Lebensmitteln in Berührung kommt)

EN 14785  
EN 13240  
EN 303-5  
15a B-VG  
LRV  
BlmSchV



# 100% ITALIAN MANUFACTURE!

simbolo	 Italiano	 English	 Français	 Deutsch	 Español
symbol	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
symbole	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
symbol	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
simbolo	Italiano	English	Français	Deutsch	Español
PRODOTTO	PRODUCT	PRODUIT	PRODUKT	PRODUCTO	
	Potenza termica globale	Thermal output	Puissance thermique globale	Globale Wärmeleistung	Potencia térmica global
	Potenza termica resa all'acqua	Thermal output to water	Puissance thermique à l'eau	Wärmeleistung zum Wasser	Potencia térmica al agua
	Potenza termica resa all'ambiente	Thermal output to ambient	Puissance thermique à l'air	Wärmeleistung zum Raum	Potencia térmica al aire
	Rendimento	Efficiency	Rendement	Wirkungsgrad	Rendimiento
	Temperatura gas di combustione	Combustion gas temperature	Température des fumées	Abgastemperatur	Temperatura de humos
	Portata in massa dei gas combusti	Gases Mass flow	Débit en masse des fumées	Abgasmassendurchsatz	Caudal másico de humos
	Tiraggio minimo (depressione al camino)	Minimum draught pressure	Tirage minimum (dépression à la cheminée)	Förderdruck Schornstein	Tiro mínimo (depresión de la chimenea)
	Diametro uscita fumi	Diameter of flue gas pipe	Diamètre de sortie des fumées	Durchmesser Abgasstutzen	Diámetro salida de humos
	Ingresso aria	Air intake	Entrée d'air	Abmessungen Zuluftstutzen	Entrada de aire
	Diametro tubi acqua (Mandata/Ritorno)	Water pipe diameter (delivery/return)	Diamètre des tuyaux d'eau (Départ/Retour)	Durchmesser Kesselanschluss (Vorlauf/Rücklauf)	Diámetro caño de agua (presión/vuelta)
	Capacità Caldaia	Boiler capacity	Capacité de la chaudière	Inhalt Wasserwärmetauscher	Capacidad de la cadera
	Capacità Serbatoio	Tank Capacity	Capacité du réservoir	Vorratsbehälter Pellets	Capacidad del depósito
	Combustibile	Fuel	Combustible	Brennstoffart	Combustible
	Consumo orario combustibile	Fuel Consumption per hour	Consommation horaire	Verbrauch je Stunde	Consumo horario combustible
	Autonomia	Autonomy	Autonomie	Brenndauer mit einer Füllung	Autonomía
	Volume riscaldabile	Heatable Volume	Volume de chauffe	Raumheizvermögen	Volumen calentable
	Peso netto	Net weight	Poids net	Leergewicht	Peso neto

# CALUX®

**CALUX** s.r.l.

ZONA INDUSTRIALE PADUNI SNC

03012 ANAGNI (FR) - ITALY

PHONE: + 39 0775 768870 FAX : + 39 0775 779802

[www.calux.com](http://www.calux.com) [info@calux.com](mailto:info@calux.com)